

SZLIFIERKA KRAWĘDZIOWA DO DREWNA NOVA 2 – NOVA 2L



INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI

W niniejszej instrukcji zawarto ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania i eksploatacji maszyny.

Nie zapoznanie się z jej treścią przed rozpoczęciem użytkowania, regulacją lub serwisowaniem może skutkować obrażeniami u ludzi lub uszkodzeniem przedmiotów.

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny, każdy użytkownik musi zaznajomić się ze sposobem użytkowania i obsługi maszyny.

Należy zachować niniejszą instrukcję, aby także w przyszłości móc korzystać z zawartych w niej informacji.

Niniejsza instrukcja została przetłumaczona na język **POLSKI** z wersji instrukcji w języku angielskim. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku włoskim.

Nową instrukcję można uzyskać, kontaktując się z:

Kunzle & Tasin S.r.l.

SIEDZIBA
Via Circonvallazione est, 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Włochy

BIURO OPERACYJNE
Via Cajkovskij, 14
20092 Cinisello Balsamo (MI) - Włochy

Tel. +39 02 66040930
Faks: +39 02 66013445
info@kunzletasin.com
www.kunzletasin.com

Spis treści

Klucz do symboli maszyny	4
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika	4
Przechowywanie	5
Transport i przenoszenie maszyny	5
Wprowadzenie	5
Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania	5
Prawidłowe użytkowanie	5
Tabliczka znamionowa	6
Oddanie maszyny do eksploatacji	6
Instrukcje dotyczące podłączenia elektrycznego	6
Kable, przedłużacze i wtyczki	7
Instrukcje dotyczące usuwania pyłu szlifierskiego powstałego podczas użytkowania	7
Zalecenia dla użytkownika dotyczące środków zaradczych	7
Środki ochrony osobistej	7
Przestrzeganie środków bezpieczeństwa i stosowanie się do ostrzeżeń	8
Instrukcje dotyczące prawidłowego użytkowania maszyny	9
Specyfikacja maszyny	10
Ostrzeżenia	11
Niedozwolone użytkowanie	11
Uruchamianie maszyny	11
Regulacja maszyny	13
Montowanie materiału szlifującego	13
Regulacja powierzchni roboczej na podłodze	13
Okresowe prace konserwacyjne	14
Napięcie paska (dotyczy użytkownika)	14
Komora szlifierska (dotyczy użytkownika)	15
Tarcza (dotyczy użytkownika)	15
Koła (dotyczy użytkownika)	15
Worek na pył (dotyczy użytkownika)	16
Grafitowe szczotki (dotyczy użytkownika)	17
Smarowanie (dotyczy wyłącznie wsparcia technicznego)	17
Części zapasowe	18
Sytuacje awaryjne (dotyczy użytkownika)	18
Zakłócenia	18
Przyczyny	18
Rozwiązania	18
Wymiana krótkiej nasadki na długą	19
Szlifierka Nova 2 z diodą elektroluminescencyjną (LED)	20
Deklaracja zgodności	21
Usuwanie	22
Schematy	23

Klucz do symboli maszyny

	PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA MASZYNY NALEŻY PRZECZYTAĆ WSKAZÓWKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI
	ZALECA SIĘ STOSOWANIE ŚRODKÓW OCHRONY SŁUCHU
	ZALECA SIĘ STOSOWANIE ŚRODKÓW OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH
	NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z ELEKTRYCZNOŚCIĄ
	NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika

NIEBEZPIECZEŃSTWO	oznacza	Niestosowanie się do oznaczeń NIEBEZPIECZEŃSTWO , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać i zastosować się do wszystkich oznaczeń NIEBEZPIECZEŃSTWO , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji.
OSTRZEŻENIE	oznacza	Niestosowanie się do oznaczeń OSTRZEŻENIE , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać i stosować się do oznaczeń OSTRZEŻENIE , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji.
UWAGA	oznacza	Niestosowanie się do oznaczeń UWAGA , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać i stosować się do oznaczeń UWAGA , umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji.

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Niezapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi maszyny **NOVA 2 - NOVA 2L** przed jej uruchomieniem, regulacją lub konserwacją, może skutkować obrażeniami ciała u ludzi lub uszkodzeniem przedmiotów. Przed uruchomieniem maszyny każdy użytkownik musi zapoznać się ze sposobem jej użytkowania i obsługi.

Przechowywanie

Zaleca się przechowywanie maszyny w oryginalnym opakowaniu. Przy tym sposobie przechowywania można stworzyć kolumnę składającą się maksymalnie z trzech opakowań, jedno na drugim.

Jeżeli maszyna zostanie wyjęta z oryginalnego opakowania i przez długi czas nie będzie używana, należy zapewnić, by koła i tarcza nie dotykały podłoża. W tym celu należy wykorzystać dwa wsporniki o wysokości co najmniej 20 mm; maszyna musi być na nich osadzona, zwracając jednocześnie uwagę na to, by zachodził kontakt z obudową.

OSTRZEŻENIE

Maszyna przeznaczona jest wyłącznie do użytkowania w warunkach suchych i nie może być użytkowana i przechowywana na dworze w warunkach wilgoci. Maszynę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, w przeciwnym wypadku może ulec uszkodzeniu.

Temperatura przechowywania od -20°C do 50°C.

Transport i przenoszenie maszyny

1. Upewnić się, że kabel zasilający jest odłączony od sieci elektrycznej i od maszyny.



2. W trakcie przesuwania maszyny należy zawsze trzymać za oba uchwyty, a pręt do podwieszania worka musi być skierowany do góry. Tarczę szlifierską należy zabezpieczyć tarczą ścierną oraz upewnić się, że śruby mocujące tarczę ścierną są dobrze dokręcone. Podczas transportowania szlifierki w pojeździe, należy dopilnować, aby maszyna była dobrze zabezpieczona i nie mogła się przemieszczać. Ze względu na duży ciężar maszyny, należy zawsze zachować ostrożność podczas jej podnoszenia i przenoszenia.

Wprowadzenie

Informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania

Przed przystąpieniem do pierwszego użytkowania szlifierek do podłóg drewnianych NOVA 2 - NOVA 2L należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

W instrukcji zawarto ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz sposobu zapobiegania nieprawidłowemu użytkowaniu maszyny; pomoże ona również w rozwianiu wątpliwości czy rozwiązaniu problemów, co umożliwi łatwą i bezpieczną obsługę maszyny.

Usunięcie elementów zabezpieczających może skutkować śmiercią lub obrażeniami fizycznymi.

Przed pierwszym użytkowaniem należy zapoznać się z konstrukcją maszyny i sposobem jej użytkowania.

W przypadku wystąpienia sytuacji nieopisanej w niniejszej instrukcji należy skontaktować się ze sprzedawcą maszyny lub firmą Kunzle & Tasin s.r.l.

Prawidłowe użytkowanie

Szlifierki krawędziowe NOVA 2 - NOVA 2L są przeznaczone do szlifowania podłóg drewnianych na sucho. Jakikolwiek inne użytkowanie bez zgody producenta jest zabronione.

Nie używać na mokrej podłodze.

Patrz także rozdział Niedozwolone użytkowanie na stronie 11.

Ręce oraz części ubrania należy trzymać z dala od ruchomych części mechanicznych.

Obszar roboczy jest zabezpieczony przy pomocy obudowy.

Wprowadzenie

Tabliczka znamionowa

Na tabliczce znamionowej umieszczone są następujące informacje:

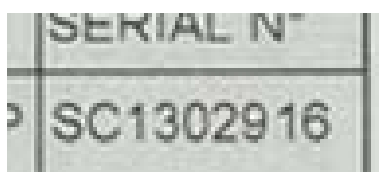


1. Model maszyny
2. Symbole bezpieczeństwa
3. Moc silnika
4. Częstotliwość
5. Napięcie zasilające
6. Nazwa producenta
7. Kraj produkcji
8. Rok produkcji lub patrz numer seryjny

9. Numer seryjny

Poszczególne grupy cyfr w numerze seryjnym oznaczają:

- dwie pierwsze cyfry odnoszą się do roku produkcji (13 = 2013),
- następne trzy cyfry wskazują datę produkcji maszyny (029 = 29 stycznia),
- ostatnie dwie cyfry wskazują liczbę porządkową maszyn wyprodukowanych w danym dniu (16 = szesnasta maszyna)



Oddanie maszyny do eksploatacji

Instrukcje dotyczące podłączenia elektrycznego

UWAGA

Maszyna pracuje tylko pod napięciem i przy częstotliwości podanej na tabliczce znamionowej. Przed podłączeniem kabla do zasilania, należy upewnić się, czy dostępne wartości napięcia i częstotliwości są prawidłowe.

OSTRZEŻENIE

Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania w warunkach suchych.

Maszynę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu i nie wolno jej użytkować w wilgotnych i mokrych miejscach.

OSTRZEŻENIE

Jeżeli maszyna nie jest prawidłowo podłączona do instalacji elektrycznej, może dojść do śmiertelnego porażenia prądem. Aby zapobiec porażeniom elektrycznym należy zawsze stosować uziemiony system 3-żyłowy. W celu zapewnienia ochrony przeciwporażeniowej na najwyższym poziomie należy stosować różnicowe wyłączniki krańcowe.

OSTRZEŻENIE

W przypadku jakiegokolwiek manipulacji przy wtyczce uziemiającej może nastąpić śmiertelne porażenie prądem. Nie przecinać, wyjmować lub łamać wtyczki uziemiającej. Jeżeli gniazdko nie pasuje do wtyczki, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno używać maszyny, jeżeli wyłącznik jest wadliwy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku używania maszyny z uszkodzoną wtyczką lub kablem zasilającym może dojść do śmiertelnego porażenia prądem. Jeżeli kable lub wtyczki są zużyte lub w jakikolwiek sposób uszkodzone, aby zachować bezpieczne warunki pracy, należy zlecić ich wymianę producentowi lub zespołowi wsparcia technicznego firmy K & T albo innym wykwalifikowanym osobom.

Oddanie maszyny do eksploatacji

Kable, przedłużacze i wtyczki

Należy używać dopuszczonych do użytku kabli. Maksymalna zalecana długość kabla wynosi 7 m; w przypadku dłuższych kabli należy używać kabli o większych przekrojach.

- UWAGA** Używanie maszyny z kablami o nieodpowiednim przekroju i/lub zbytnej długości może skutkować obrażeniami u ludzi i uszkodzeniami przedmiotów.
- OSTRZEŻENIE** Nie wolno przesuwając maszyny, ciągnąć za kabel i nie wolno też tego robić przy odłączaniu go z gniazdka.
- OSTRZEŻENIE** Kable należy trzymać z dala od źródła ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

OSTRZEŻENIE

MASZYNA Z SILNIKIEM JEDNOFAZOWYM 230 V~ 50 Hz

W przypadku maszyn z silnikiem jednofazowym 230-240 V~50 Hz (Europa) należy używać kabla zasilającego typu HAR HO5VV-2x1,5 mm² i wtyczkę typu SHUKO 2P+T16A 200÷250 V.

W celu uzyskania informacji dotyczących nieeuropejskich wersji należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem firmy K & T.

Instrukcje dotyczące usuwania pyłu szlifierskiego powstałego podczas użytkowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO Pył szlifierski może się samoistnie zapalić, co może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub powstaniem szkód. Pył musi być odpowiednio składowany. Pył szlifierski należy zawsze wyrzucać do metalowych kontenerów, zlokalizowanych na zewnątrz budynku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO Pył szlifierski może się samoistnie zapalić, co może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub powstaniem szkód. Worek na pył należy opróżniać, gdy jest on pełny w 1/3 swojej objętości. Worek na pył należy opróżniać po każdorazowym zakończeniu użytkowania. Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru worka, jeżeli znajduje się w nim pył szlifierski. Nie opróżniać worka nad ogniem.



Zalecenia dla użytkownika dotyczące środków zaradczych

Środki ochrony osobistej

- OSTRZEŻENIE** Podczas pracy ze szlifierką, pył może unosić się w powietrzu i być wdychany. Podczas używania urządzeń szlifierskich należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- OSTRZEŻENIE** Brak założonego ubrania roboczego może prowadzić do uszkodzenia oczu i/lub innych części ciała. Podczas szlifowania należy zawsze nosić okulary i ubrania ochronne oraz maskę przeciwpyłową.

Zalecenia dla użytkownika dotyczące środków zaradczych

Środki ochrony osobistej

- OSTRZEŻENIE** Długie wystawienie na działanie hałasu w trakcie szlifowania może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Podczas szlifowania należy zawsze używać słuchawek ochronnych.
- UWAGA** W trakcie szlifowania należy być skoncentrowanym oraz stale sprawdzać postęp prac. Należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy użytkować maszyny, gdy jest się zmęczonym.

Przestrzeganie środków bezpieczeństwa i stosowanie się do ostrzeżeń

- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Użytkowanie maszyny, gdy nie jest kompletnie zmontowana, może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub uszkodzeniami przedmiotów. Maszyna nie może być używana, jeśli nie jest kompletnie zmontowana. Wszystkie elementy mocujące muszą być założone. Zachować ustawienia zgodnie ze specyfikacją.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Jeżeli osłony zabezpieczające i pokrywa nie znajdują się we właściwym położeniu, może dojść do odniesienia obrażeń lub uszkodzeń przedmiotów. Należy upewnić się, że wszystkie osłony zabezpieczające i pokrywy znajdują się we właściwym położeniu i są dobrze zamocowane.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Podczas szlifowania podłóg drewnianych może powstać zagrożenie wybuchem. Zapalone papierosy, cygara, fajki, zapalniczki, płomienie pilotujące i inne źródła ognia mogą spowodować wybuch podczas szlifowania. Źródła ognia muszą być usunięte z obszaru wykonywania pracy.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** W pomieszczeniach roboczych z ograniczonym dostępem powietrza może powstać zagrożenie wybuchem, jeżeli w ich otoczeniu znajdują się materiały palne, jak np. rozpuszczalniki, rozcieńczalniki, alkohole, paliwa, niektóre lakiery, pył powstały przy obróbce drewna i inne palne materiały. Maszyny do szlifowania podłóg mogą spowodować zapalenie się różnych materiałów oraz oparów. Należy zapoznać się ze wskazaniem podanym przez producenta każdego z używanych środków chemicznych, aby sprawdzić, czy jest on łatwopalny. Obszar roboczy musi być zawsze dobrze przewietrzony.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Jeżeli podczas szlifowania maszyna uderza o gwoździe, może dojść do eksplozji lub pożaru. Przed rozpoczęciem szlifowania powierzchni należy starannie wbić wszystkie gwoździe.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Wielokrotne wyłączenie się obwodu zasilania lub zbyt małe parametry mogą spowodować poważne uszkodzenia. Bezpieczniki, obwód bezpieczeństwa oraz linia zasilająca powinny być sprawdzone przez wyspecjalizowanego elektryka.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Konserwacja i/lub prace naprawcze wykonywane na maszynie nieodłączonej całkowicie od źródła zasilania grożą śmiercią przez porażenie prądem. Przed przystąpieniem do konserwacji i/lub prac naprawczych należy odłączyć zasilanie.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Użytkowanie maszyny przy nieuziemionym obwodzie może spowodować śmierć poprzez porażenie prądem. Nigdy nie należy odłączać lub demontować przewodu uziemiającego. W przypadku braku przewodu lub podejrzeń dot. prawidłowości uziemienia obwodu należy skonsultować się elektrykiem.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Użytkowanie maszyny z uszkodzonym kablem zasilającym może skutkować porażeniem prądem. Należy regularnie sprawdzać kabel zasilający pod kątem uszkodzenia np. rozdarcia lub zużycia. Nie wolno użytkować maszyny, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony. Nie wolno ciągnąć za kabel w celu przesunięcia maszyny.

- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony na skutek przejechania po nim szlifierką, istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub poniesienia szkód materialnych. Aby nie doszło do kontaktu z materiałem ściernym, kabel zasilający należy trzymać z dala od dolnej części maszyn. Należy zawsze trzymać kabel zasilający uniesiony ponad maszyną.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Ruchome części maszyny mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. Ręce, stopy i luźne części ubrania muszą zawsze znajdować się z dala od będących w ruchu części szlifierki.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO** Podczas prac konserwacyjnych lub wymieniania worka na pył istnieje ryzyko odniesienia obrażeń przez użytkownika lub inne osoby, jeżeli maszyna jest podłączona do sieci.
- OSTRZEŻENIE** Niestosowanie się do wskazówek, umieszczonych na maszynie lub zawartych w niniejszej instrukcji, może skutkować odniesieniem poważnych obrażeń ciała i/lub zniszczeniami. Należy przeczytać i stosować się do wszystkich wskazówek dot. bezpieczeństwa. Należy upewnić się, że wszystkie tabliczki, nalepki, ostrzeżenia i wskazówki są umieszczone na maszynie. Nowe tabliczki można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy firmy **K & T**.
- UWAGA** Przeprowadzanie czynności konserwacyjnych lub naprawczych przez nieprzeszkolony personel może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub zniszczeniami.
- UWAGA** Jeżeli maszyna nie jest przechowywana w suchym pomieszczeniu, może dojść do jej uszkodzenia. Maszynę należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Instrukcje dotyczące prawidłowego użytkowania maszyny

Należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z konstrukcją maszyny oraz sposobem jej użytkowania. Urządzenie szlifujące jest odpowiednie do użytku przemysłowego np. w hotelach, szkołach, szpitalach, biurach, fabrykach i sklepach.

Poniższe informacje zwracają uwagę na potencjalne, niebezpieczne dla użytkownika i/lub maszyny sytuacje.

Należy wiedzieć, kiedy mogą zaistnieć takie sytuacje.

Usunięcie elementów zabezpieczających może skutkować śmiercią lub obrażeniami fizycznymi.

Należy podjąć wszelkie działania mające na celu właściwe wykształcenie personelu, który będzie obsługiwał maszynę.

Należy bezzwłocznie zgłaszać uszkodzenia lub wadliwe działanie maszyny.

1. Dłonie i luźne części ubrania muszą znajdować się z dala od ruchomych części.
2. W czasie pracy silnika dłonie należy trzymać na uchwycie.
3. W czasie pracy silnika nie wolno pozostawiać maszyny bez nadzoru.
4. Podczas pracy maszyny worek na pył musi znajdować się na swoim miejscu.
5. W czasie pracy silnika nie wolno zdejmować worka na pył.
6. Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych, należy zawsze odłączać kabel zasilający od maszyny.
7. Ze względu na duży ciężar poszczególnych części maszyny należy zachować ostrożność podczas jej transportowania.
8. Maszynę należy zawsze użytkować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji.
9. Pył należy zawsze składować w odpowiedni sposób.
10. Należy używać rodzaju i ilości materiału ściernego zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.
11. Obszar roboczy musi być dobrze oświetlony.
12. Stosowanie akcesoriów innych niż te zalecane w niniejszej instrukcji może skutkować odniesieniem obrażeń ciała.
13. Szlifierka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Rozmiar tarczy ścierniej:	Ø 150 mm
Rozmiar tarczy	Ø 150 mm
Prędkość obr. tarczy	3200 obr./min
Prędkość obrotowa silnika	14000 obr./min
Silnik: (A40) Europa (A40B) Wielka Brytania (A42) USA	230 V ~ 50 Hz 1,15 Kw 240 V ~ 50 Hz 1,15 Kw 110 V ~ 60 Hz 1,5 Kw
Regulacja przechylenia tarczy:	za pomocą śrub mocujących we wsporniku kół
Łożyska:	długotrwały okres eksploatacji smaru w łożyskach kulkowych
Poziom hałasu (IEC 60704 -1) (na podstawie ciągłego pomiaru poziomu ciśnienia akustycznego mierzonego z odległości 0,4 m od uchwytu i 1,5 m od podłoża)	maks. 85 dB(A)
Wibracje (ISO 5349) (ważona wartość odchylenia średniokwadratowego przyspieszenia)	≤ 1,5 m/s ²
Wymiary maszyny NOVA 2	350 x 250 x 410 mm
Wymiary maszyny NOVA 2L	530 x 250 x 410 mm
Ciężar netto maszyny NOVA 2	7,5 kg
Ciężar netto maszyny NOVA 2L	8,3 kg
Wymiary opakowania maszyny NOVA 2	450 x 380 x 270 mm
Wymiary opakowania NOVA 2L	660 x 300 x 420 mm
Ciężar brutto maszyny NOVA 2	8,5 kg
Ciężar brutto maszyny NOVA 2L	11,0 kg
Wyposażenie standardowe	Worek na pył Kabel elektryczny z wtyczką Kluczyki zapłonowe Instrukcja obsługi i konserwacji

Ostrzeżenia

Niedozwolone użytkowanie

OSTRZEŻENIE

Niedozwolone jest użytkowanie maszyny przez osoby (włączając w to dzieci) z niepełnosprawnością fizyczną czy umysłową lub osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania sprzętu i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE Maszyna nie jest odpowiednia do gromadzenia niebezpiecznego pyłu.

UWAGA Używanie maszyny w celu przesunięcia przedmiotów lub w położeniu ukośnym może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub zniszczeniami. Maszyna może być używana wyłącznie do szlifowania poziomych suchych podłóg drewnianych lub podłóg o maksymalnym nachyleniu 2%. Nie używać maszyny do szlifowania mebli i schodów. Nie siadać na będącej w ruchu maszynie.

UWAGA Powierzchnia, na której prowadzone są prace może zostać uszkodzona podczas zawracania maszyny w jednym miejscu, jeżeli urządzenie dotyka powierzchni. Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni należy ostrożnie zbliżać się do granicy powierzchni roboczej. Nie wolno zatrzymywać się przy obniżaniu lub podnoszeniu urządzenia, lecz należy cały czas poruszać się ze stałą prędkością.

Uruchamianie maszyny

Aby uruchomić maszynę, należy wykonać następujące czynności:



1. Zapoznać się z konstrukcją i sposobem użytkowania maszyny i przeczytać wszystkie informacje i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa. Upewnić, że wszystkie osoby, które będą użytkować maszynę przeczytały niniejszą instrukcję.

2. Przenieść maszynę na miejsce pracy.
3. Zamocować worek na pył, zawiązując sznurek na kołnierzu rury ssącej.



4. Zamocować tarczę zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale MONTOWANIE MATERIAŁU SZLIFUJĄCEGO (str. 13).

OSTRZEŻENIE

Używać wyłącznie tarcz o średnicy 150 mm.

Uruchamianie maszyny

5. Zlokalizować źródło zasilania. Gniazdko musi być zgodne z wtyczką. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z elektrycznością, gniazdko musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 20 A.

6. Podłączyć wtyczkę do gniazdko.

7. Unieść tarczę, tak aby maszyna opierała się na podłodze na kołach, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk A (rys 1).



8. Jeżeli tarcza szlifierska jest obniżona i jest w kontakcie z powierzchnią roboczą, należy przesunąć maszynę.



9. Aby zatrzymać maszynę, należy podnieść tarczę, tak aby maszyna opierała się na podłodze na kołach, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk A (rys. 1).



OSTRZEŻENIE

Aby móc obsługiwać maszynę, przycisk musi być cały czas wciśnięty. W momencie zwolnienia przycisku lub w przypadku odcięcia zasilania (na skutek odłączenia kabla od zasilania lub przerwy w dostawie prądu), następuje powolne wyłączenie maszyny.

OSTRZEŻENIE

Tarcza nie zatrzymuje się natychmiastowo!
Należy uważać, by w trakcie zatrzymywania tarczy nie dotknąć jej częściami ciała.

Regulacja maszyny

Montowanie materiału szlufującego

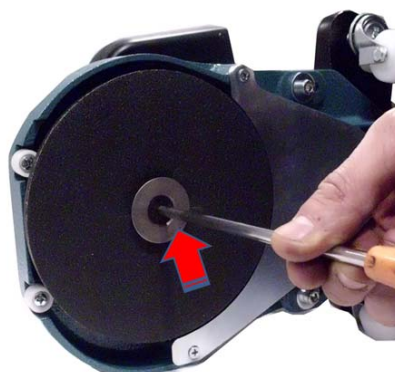


W przypadku użycia tarczy na rzep należy:

1. Upewnić się, że kabel elektryczny nie jest podłączony do sieci.
2. Obrócić maszynę, opierając uchwyty na podłodze.
3. Usunąć zużyty krążek ścierny z tarczy na rzep.
4. Upewnić się, że powierzchnia tarczy na rzep jest czysta i założyć nowy krążek ścierny o średnicy 150 mm.
5. Dobrze zamocować krążek do rzepu na tarczy.

W przypadku gdy krążek z otworem będzie użyty, należy:

1. Upewnić się, że kabel elektryczny nie jest podłączony do sieci.
2. Obrócić maszynę, opierając uchwyty na podłodze.
3. Odkręcić śruby D (rys. 1) i zdjąć podkładkę klinową, utrzymując tarczę E w pozycji nieruchomej.
4. Upewnić się, że powierzchnia tarczy na rzep jest czysta i umieścić na niej nieuszkodzony krążek ścierny o średnicy 150 mm.
5. Zamocować krążek, przykręcając śruby D (rys. 1) wraz z podkładką klinową, utrzymując tarczę E w pozycji nieruchomej.



Regulacja powierzchni roboczej na podłodze



Tarcza pracuje najlepiej, gdy jest lekko nachylona względem podłogi.

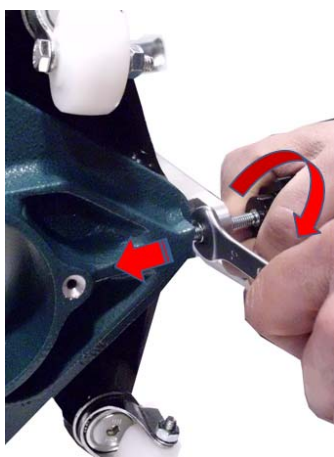
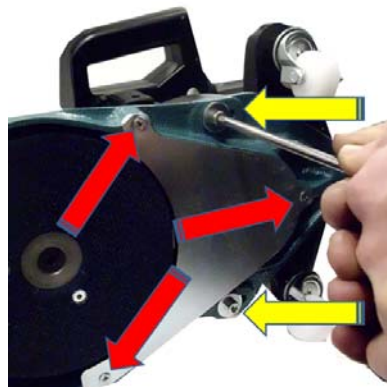
Nachylenie jest regulowane wysokością położenia kół, zamontowanych we wspornikach. Poprzez poluzowanie nakrętki C (rys. 2) obniżany jest wspornik kół do żądanej pozycji.

Okresowe prace konserwacyjne

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie roboczym, konieczna jest okresowa kontrola i serwisowanie poniższych elementów:

Napięcie paska (dotyczy użytkownika)

1. Za pomocą śrubokręta odkręcić śruby (trzy śruby wskazane czerwoną strzałką) mocujące płytkę zabezpieczającą pasek do nasadki (poz. F rys. 1).
2. Za pomocą klucza imbusowego 5 mm poluzować śruby (poz. G rys. 1, dwie śruby wskazane żółtą strzałką).



3. Wyregulować napięcie paska, ręcznie przekręcając pokrętko (poz. H rys. 1), dociskając do wewnątrz nasadki.
4. Za pomocą klucza imbusowego 5 mm dokręcić śruby (poz. G rys. 1, dwie śruby wskazane żółtymi strzałkami na wcześniejszym schemacie).

5. Skontrolować, czy pasek wskazuje odkształcenie 1,2 z centralnym obciążeniem $1 \pm 0,1N$.
6. Zamocować płytkę zabezpieczającą pasek i dokręcić śruby (3 śruby wskazane czerwonymi strzałkami na wcześniejszym schemacie, poz. F rys. 1).

**UWAGA**

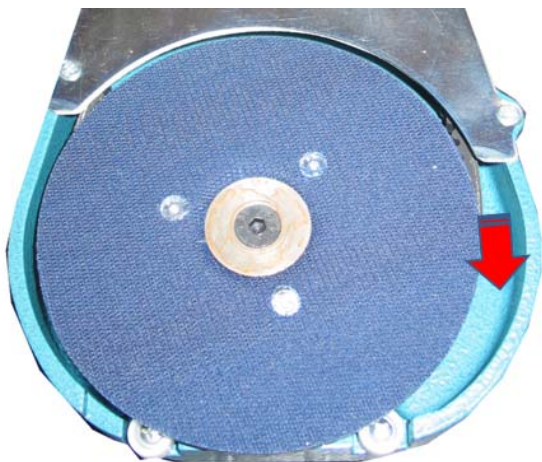
Nadmierne napięcie paska może doprowadzić do przedwczesnego uszkodzenia łożysk kulkowych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Użytkowanie maszyny, gdy nie jest całkowicie zmontowana, może skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub uszkodzeniami przedmiotów. Maszyna nie może być używana, jeśli nie jest całkowicie zmontowana. Wszystkie elementy mocujące muszą być założone. Zachować ustawienia zgodnie ze specyfikacją.

Okresowe prace konserwacyjne

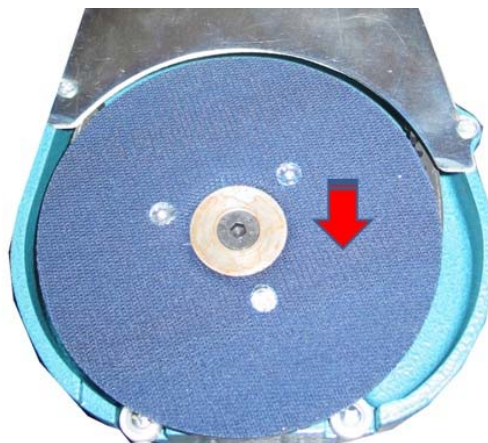
Komora szlifierska (dotyczy użytkownika)



Aby zapobiec zbieraniu się pyłu szlifierskiego, należy regularnie odkurzać komorę.

Tarcza (dotyczy użytkownika)

Należy regularnie sprawdzać powierzchnię tarczy. Usuwać ewentualne zabrudzenia.



Koła (dotyczy użytkownika)



Regularnie usuwać zabrudzenia z kół i zespołu maszyny. Zabrudzenie może przyczynić się do nierównego szlifowania.

Okresowe prace konserwacyjne

Worek na pył (dotyczy użytkownika)

W celu usunięcia pyłu, zdjąć worek i energicznie wytrząsnąć.

Aby uniknąć zapychania porów i zmniejszenia efektywności gromadzenia pyłu, przewrócić worek na drugą stronę i obmyć w zimnej wodzie.



Jako alternatywa dla worka z tkaniny można użyć odkurzacza przemysłowego zdalnie sterowanego z rurą o maksymalnej długości 10 metrów.



Okresowe prace konserwacyjne

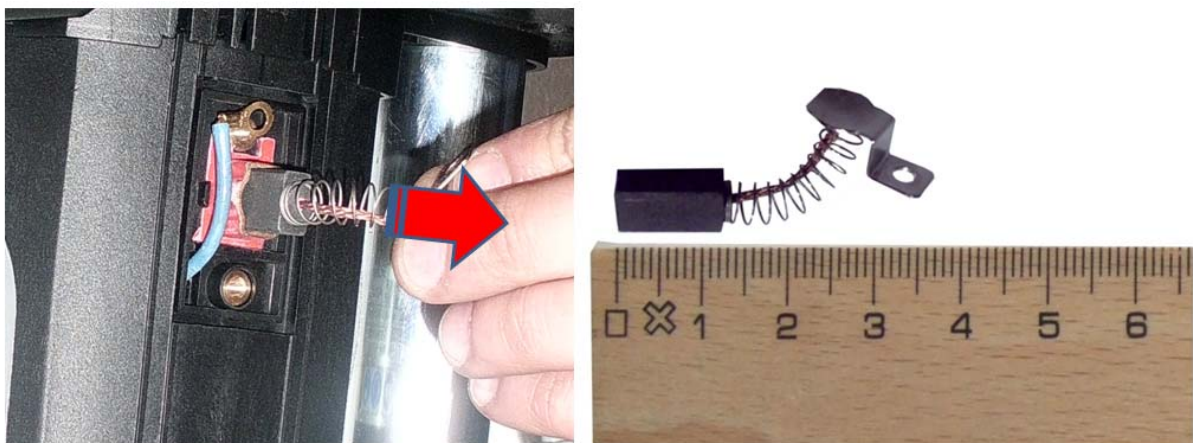
Grafitowe szczotki (dotyczy użytkownika)

Silnik wyposażony jest w dwie grafitowe szczotki, których stan należy sprawdzać co pół roku lub po 400 godzinach roboczych. Aby sprawdzić szczotki, należy wykonać następujące czynności:

1. Za pomocą śrubokręta odkręcić śruby na bocznych osłonach silnika.
2. Wymontować osłonę.
3. Odkręcić śrubę w zacisku przewodu.



4. Wyciągnąć szczotkę ze sprężyną.
5. Sprawdzić stan szczotek. Jeżeli jedna ze szczotek jest krótsza niż 7 mm, wymienić obie szczotki.



OSTRZEŻENIE

Podczas zakładania nowych szczotek, przed zamocowaniem osłony, należy upewnić się, że są one dobrze zamontowane.

Smarowanie (dotyczy użytkownika)

Maszyna nie wymaga smarowania. Wszystkie ruchome części, włączając w to silnik, wyposażone są w wodoszczelne łożyska kulkowe, nasmarowane na około 10,000 godzin pracy.

Części zapasowe

Należy zawsze używać części zapasowych firmy K & T.

Gwarancja i wynikające z niej zobowiązania tracą moc, jeżeli nie zostaną użyte oryginalne części zamienne firmy K & T lub jeżeli naprawy bądź regulacje maszyny nie będą dokonywane przez autoryzowany personel.

Maszyna może być naprawiana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Urządzenia elektryczne są zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.

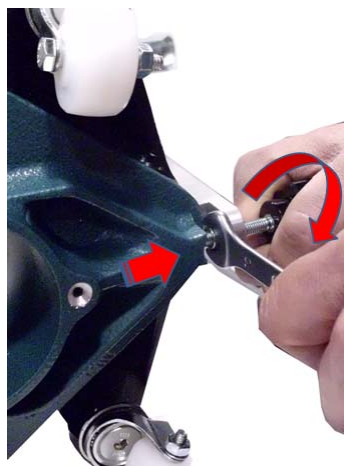
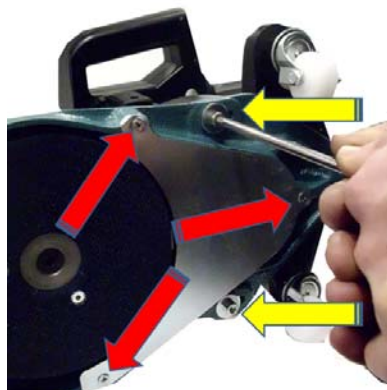
Prace naprawcze mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który musi używać do tego celu części zapasowych firmy K & T, w przeciwnym wypadku użytkownik może odnieść ciężkie obrażenia ciała.

Sytuacje awaryjne (dotyczy użytkownika)

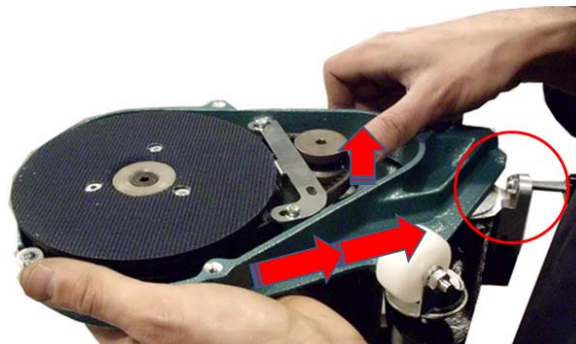
ZAKŁÓCENIA	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Niedostateczna jakość cięcia	<i>Nieodpowiedni lub zużyty materiał szlifujący</i>	Wymienić materiał szlifujący
Niedostateczna prędkość silnika	Zbyt niskie napięcie z powodu:	
	<i>Zbyt długiego kabla lub nieodpowiedniego przekroju kabla</i>	Zastosować kabel o właściwej długości i przekroju
	<i>Niewłaściwego przyłącza</i>	Zapewnić odpowiednie przyłącza
	<i>Uszkodzonego kondensatora</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Uszkodzenia silnika</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
Zarysowana powierzchnia robocza	<i>Wadliwy materiał szlifujący</i>	Wymienić materiał szlifujący
	<i>Zabrudzona powierzchnia lub wadliwa, albo uszkodzona tarcza</i>	Oczyścić/wymienić tarczę
	<i>Nieprawidłowe ustawienie kół</i>	Skorygować ustawienie kół
Niedostateczne gromadzenie pyłu	<i>Worek wypełniony w ponad 1/3 objętości</i>	Opróżnić worek
	<i>Zabrudzony worek lub zatkane pory</i>	Wyrząsnąć brud i umyć worek
	<i>Zapchane przewody ssące i/lub wydechowe</i>	Oczyścić przewody powietrza
Silnik nie daje się uruchomić	<i>Uszkodzony wyłącznik</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Zbyt niskie napięcie z powodu niewłaściwego przyłącza</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Uszkodzenia silnika</i>	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą firmy K & T
	<i>Brak napięcia zasilania</i>	Sprawdzić zasilanie i przyłączenia
Wypalone plamy na powierzchni roboczej	<i>Zużyty materiał szlifujący</i>	Wymienić materiał szlifujący
	<i>Zbyt silny nacisk na tarczę</i>	Zmniejszyć siłę nacisku szlifowania
	<i>Zbyt drobny materiał szlifujący</i>	Użyć papieru o grubszych ziarnach

Wymiana krótkiej nasadki na długą

1. Za pomocą śrubokręta odkręcić śruby (trzy śruby wskazane czerwoną strzałką) mocujące płytkę zabezpieczającą pasek do nasadki (poz. F rys. 1).
2. Za pomocą klucza imbusowego 5 mm poluzować śruby (poz. G rys. 1, dwie śruby wskazane żółtą strzałką).
3. Zwolnić pasek, ręcznie przekręcając pokrętło (poz. H rys. 1), wypychając nasadkę na zewnątrz.



4. Po wymontowaniu pokrętła napinającego z jego obudowy należy:
 - przesunąć nasadkę do siebie,
 - ściągnąć pasek z koła pasowego,
 - ściągnąć nasadkę (która jest teraz nieprzymocowana).



5. Założyć długą nasadkę i zamontować pasek w obudowie koła pasowego.



6. Włożyć pokrętło napinające do obudowy i dokręcić, by napiąć pasek.

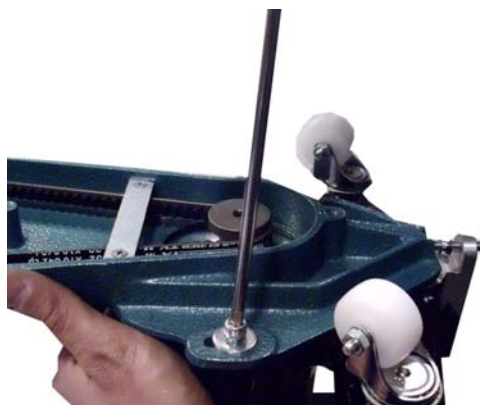


Wymiana krótkiej nasadki na długą

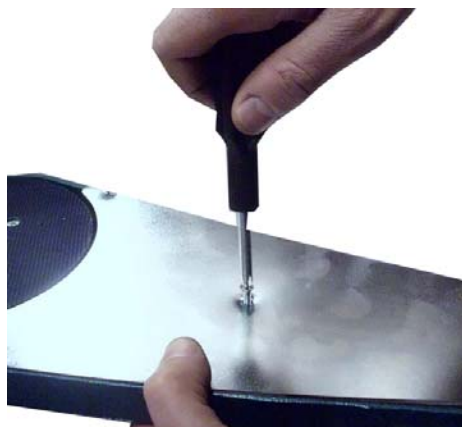
7. Skontrolować, czy pasek jest odpowiednio napięty.



8. Za pomocą klucza imbusowego 5 mm przykręcić śruby (poz. G rys. 1, dwie śruby wskazane żółtymi strzałkami na wcześniejszym schemacie).



9. Umieścić płytkę zabezpieczającą pasek na nasadce i dokręcić pięć śrub, zaczynając od środkowej śruby.



Szlifierka Nova 2 z diodą elektroluminescencyjną (LED)

Wersja z diodą jest dostępna od marca 2013 roku.

- NOVA 2 LED, 230-240V/50HZ (P/N 6699950020)
- NOVA 2L LED, 230-240V/50HZ (P/N 6699950021)



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

95/2006 WE, 42/2006 WE
108/2004 WE, 95/2002 WE
96/2002/WE

KUNZLE & TASIN S.r.l.

Producent i podmiot upoważniony do opracowania i przechowywania dokumentacji technicznej

Siedziba

Via Circonvallazione est, 2/6
27023 Cassolnovo (PV) - Włochy

Zarządzanie działalnością przedsiębiorstwa i miejsce produkcji

Via Cajkovskij, 14
20092 – Cinisello Balsamo (MI) - Włochy

deklaruje z wyłączną odpowiedzialnością, że produkt:

**SZLIFIERKA
NOVA 2 - NOVA 2L**

do której odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodna z następującymi normami:
**95/2006 WE (Dyrektywa Niskonapięciowa), 42/2006 CE (Dyrektywa Maszynowa), 108/2004 WE (EMC),
95/2002 WE (RoHS), 96/2002 WE (Dyrektywa WEEE).**

Produkt jest zgodny z następującymi zharmonizowanymi normami:

- Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania
- Podstawowe terminy, metodologia EN ISO 12100, Część 1
- Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania
- Zasady techniczne i specyfikacje EN ISO 12100, Część 2
- Bezpieczeństwo urządzeń - elektryczne wyposażenie maszyn
- Część 1: Postanowienia ogólne EN 60204-1
- Bezpieczeństwo gospodarstw domowych i urządzeń elektrycznych – Ogólne wymagania
- EN 60 335--1
- Specjalne normy odnośnie do urządzeń służących do obróbki i czyszczenia podłóg dla użytku przemysłowego i komercyjnego - EN60 335-2-67
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
- Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - EN 55014-1
- Część 3: Dopuszczalne poziomy: Sekcja 2: Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądów (fazowy prąd zasilający ≤ 16 A) - EN 61000-3-2
- Część 3: Dopuszczalne poziomy: Sekcja 11: Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym ≥ 16 A - EN 61000-3-11

CASSOLNOVO (PV) – 06/04/2012

(miejsce i data wydania)



Michela Caresana - DYREKTOR GENERALNY

Usuwanie



Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea. Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati dalle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. **Per indicare che questo prodotto comporta requisiti speciali di smaltimento, è stata fissata un'etichetta sul retro del gruppo manico, inoltre essendo presente una fonte di alimentazione esterna, ne è stata fissata un'altra l'etichetta sul retro della scocca della macchina.**



Utylizacja zużytego sprzętu przez użytkowników w prywatnych gospodarstwach domowych w krajach Unii Europejskiej. Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na śmieci. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zajmującego się recyklingiem odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Osobne gromadzenie oraz recykling zużytego sprzętu przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych i zapewniają ponowne wprowadzenie go do obiegu w sposób pozwalający na ochronę zdrowia człowieka i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji o punktach gromadzenia zużytego sprzętu do recyklingu, należy się skontaktować z odpowiednim urzędem miejskim, zakładem gospodarki komunalnej lub sprzedawcą produktu. **W celu wskazania, że niniejszy produkt podlega specjalnym wymogom utylizacyjnym, z tyłu uchwytu maszyny umieszczono specjalną etykietę. W przypadku zewnętrznego zasilacza, należy umieścić małą etykietkę z tyłu zasilacza.**



Entsorgung von Ausschusselektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU. Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das zum Verschrotten bestimmte Gerät an einer für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art entsprechenden Stelle abzugeben. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer zur Entsorgung bestimmten Elektrogeräte trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Für weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, setzen Sie sich mit den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen im Kontakt oder fragen Sie dort, wo Sie das Gerät erworben haben. **Um darauf hinzuweisen, dass für dieses Produkt spezielle Entsorgungsrichtlinien gelten, wurde auf der Rückseite der Griffgruppe ein Aufkleber angebracht. Außerdem, da eine externe Versorgung im Lieferumfang enthalten ist, wurde ein anderer Aufkleber an der Rückseite der Kalotte angebracht.**



Evaquation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne. La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. **Fixes la grande étiquette à l'arrière du produit pour signaler qu'il doit être évacué selon une procédure particulière. Lorsqu'une alimentation externe est fournie, fixes la petite étiquette à l'arrière de celle-ci.**



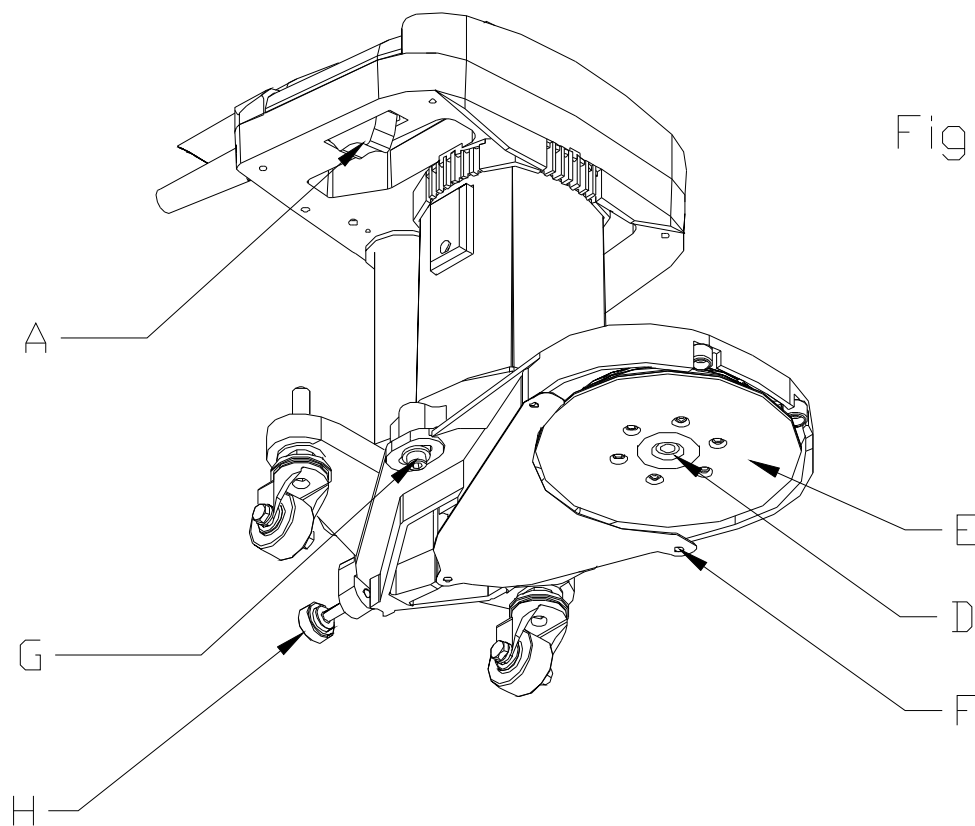


Figura 1

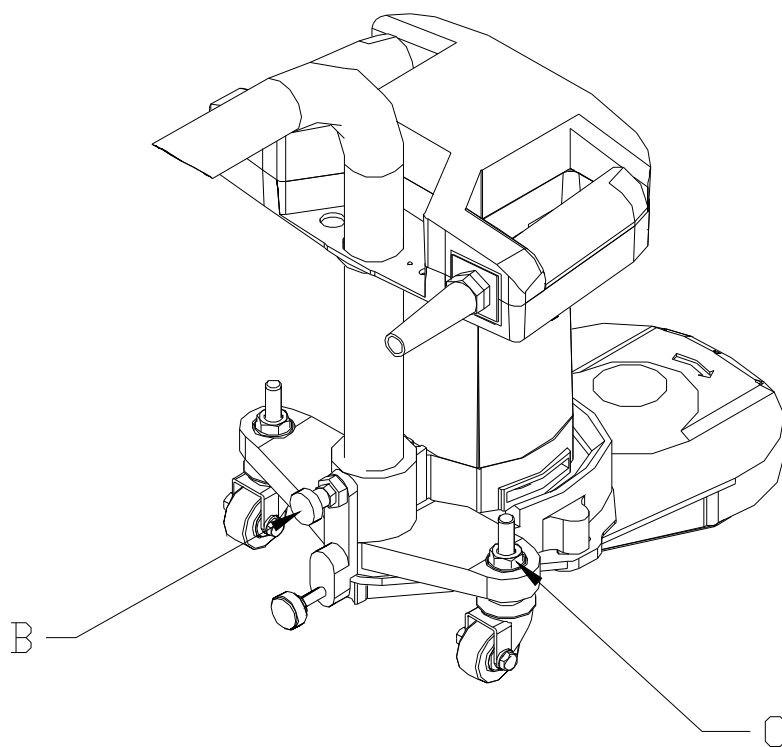


Figura 2



Wersja marzec 2013